



天主教澳門教區
DIOCESE DE MACAU
CN/7/007/2020

教區主教公署秘書長辦公處通告

延長暫停公開禮儀措施至2020年3月6日及教區員工2020年2月20日恢復上班安排

因應疫情發展，並為配合公共防疫呼籲，教區決定維持原有措施，公布如下：

1. 繼續暫停所有堂區及團體公開彌撒禮儀(包括聖灰禮儀及苦難善耶穌聖像出遊)，直至2020年3月6日。聖堂仍不開放，奉勸教友減少外出聚集
2. 繼續平日及主日網上直播彌撒安排 (www.catholic.org.mo)。
3. **四旬期聖灰禮儀日 (2月26日)**
 - 年滿十四歲的信友須守小齋。此外，年滿十八歲而未達六十歲的信友亦須守大齋。
 - 鼓勵信友在家觀看當日直播彌撒、多閱讀聖經、多誦唸玫瑰經等熱心神功、多行克己補贖、減少娛樂、力行仁愛，來開展這神聖的四旬期。
4. 由於今年度苦難善耶穌聖像出遊取消，改作特別全程定點網上直播安排如下：

2月20至28日 苦難善耶穌九日祈求

早上7:45 中文彌撒及九日敬禮經文

傍晚6:00 葡文彌撒及九日敬禮經文

2月29日(六)

早上7:45 敬禮苦難善耶穌慶日彌撒

傍晚6:00 葡文主日提前彌撒

葡文彌撒後，隨即開始敬禮苦難善耶穌葡文道理、中文道理、中葡文誦經。

3月1日(主日)

下午3:00 葡文道理、出遊前經文、十四處苦路(中葡文交替誦唸)、中文道理、出遊後經文、十字聖髑降福。

以上關於苦難善耶穌敬禮特別安排均不影響教區既定直播彌撒時間：

平日早上**7:45**中文彌撒、傍晚**6:00**葡文彌撒

主日早上**9:15**中文彌撒、**11:00**葡文彌撒、**5:00**英文彌撒

5. 教區轄下單位員工於2020年2月20日起可按負責人指示安排上班；各員工請採取適當保護措施，配戴口罩，經常洗手。
6. 請留意教區最新消息。

特此公告

秘書長 劉偉傑司鐸

二零二零年二月十六日



天主教澳門教區
DIOCESE DE MACAU
CN/7/007/2020

CÚRIA DIOCESANA

Aviso sobre a Continuação da Suspensão dos Serviços Litúrgicos Públicos até 6 de Março de 2020

e

Reinício do Trabalho para Funcionários Diocesanos em 20 de Fevereiro de 2020

Devido ao desenvolvimento da epidemia e do pedido de medidas de saúde pública, a Diocese decidiu prolongar as medidas preventivas existentes da seguinte maneira:

1. Todas as Missas públicas e outras actividades litúrgias nas paróquias e comunidades continuam suspensas (incluindo a liturgia da Quarta-feira de Cinzas e a Procissão do Senhor Bom Jesus dos Passos) até 6 de Março de 2020. As igrejas permanecerão fechadas. Os fiéis são aconselhados a diminuir a participação em actividades e reuniões ao ar livre.
2. A transmissão regular ao vivo das Missas online continuará (www.catholic.org.mo).
3. **Quarta-feira de Cinzas (26 de fevereiro)**
 - Todos os fiéis com a idade de 14 anos devem observar abstinência. Os fiéis dos 18 aos 59 anos também devem observar o jejum.
 - Para começar dignamente o período sagrado da Quaresma, os fiéis são incentivados, especialmente naquele dia, a assistir a transmissão ao vivo da missa em casa, meditar as Escrituras e praticar outras devoções piedosas, como rezar o Rosário, exercer autodisciplina, mortificação, penitências, reduzir o entretenimento e realizar obras de caridade,

4. Devido ao cancelamento da Procissão do Senhor Bom Jesus dos Passos deste ano, os seguintes eventos serão transmitidos ao vivo on-line:

Devoção da Novena do Senhor Bom Jesus dos Passos dias 20 a 28 de Fevereiro

07:45 - Missa em cantonês e Oração da Novena

18:00 - Missa em português e Oração da Novena

Dia 29 de Fevereiro (Sábado)

07:45 - Santa Missa do Senhor Bom Jesus dos Passos

18:00 - Missa Dominical antecipada em português. Após Missa em português, iniciará de imediato a Comemoração do Senhor Bom Jesus dos Passos, Sermão em português, Sermão em cantonês e recitação de Oração em cantonês e português.

Dia 01 de Março (Domingo)

15:00 - Sermão em português, Oração para antes da procissão, 14 estações da Via-Sacra (Recitar oração alternativamente em cantonês e português), Sermão em cantonês, Oração para depois da procissão, Bênção com a Sagrada Relíquia da Verdadeira Cruz.

As disposições especiais acima indicadas para a Devoção do Senhor Bom Jesus dos Passos, não afectam as transmissões directas dos horários das Missas da Diocese:

Dias de Semana: 07:45 - Missa em cantonês; 18:00 - Missa em português

Domingo: 09:15 - Missa em cantonês; 11:00 - Missa em português; 17:00 – Missa em inglês.

5. Os funcionários diocesanos podem retomar o trabalho a partir de 20 de Fevereiro de 2020, seguindo as instruções dos respectivos chefes de departamento. Os mesmos devem tomar as devidas precauções, como usar máscaras e lavar as mãos com frequência.
6. Por favor, acompanhe os últimos anúncios da Diocese.

Dado na Chancelaria, em 16 de Fevereiro de 2020
Pe. Cyril Jerome LAW, Jr.
Chanceler



天主教澳門教區
DIOCESE DE MACAU
CN/7/007/2020

Chancery Notice
Continued Suspension of Public Liturgical Services until 6th March 2020
&
Work Resumption for Diocesan Staff on 20th February 2020

In view of the continuing epidemic and the call for public health precautions, the Diocese has decided to prolong the existing preventive measures as follows:

1. All public Masses and other liturgies in parishes and communities continue to be suspended (including the Ash Wednesday Liturgy and the Procession of the Passion of Our Lord Jesus) until 6th March 2020. Churches will remain closed. The faithful are advised to minimise participation in outdoor activities and gatherings.
2. The regular live broadcast of Masses online will continue (www.catholic.org.mo).
3. **Ash Wednesday (26th February)**
 - All faithful having reached the age of 14 should observe abstinence. Faithful from the age 18 until 59 should also observe fasting.
 - So as to worthily begin the holy season of Lent, the faithful are encouraged especially on that day to watch the live broadcast of Mass at home, meditate on the Scriptures, and practise other pious devotions such as saying the Rosary, exercise self-discipline, mortification, penances, reduce entertainment and perform charitable works,
4. Due to the cancellation of this year's Procession of the Passion of Our Lord Jesus (Bom Jesus), the following events will be broadcast live online onsite instead:

20th -28th February – Novena Devotion to the Passion of Our Lord Jesus

7:45 am Holy Mass (Cantonese) & Novena Prayer

6:00 pm Holy Mass (Portuguese) & Novena Prayer

29th February (Sat)

7:45 am Holy Mass (Cantonese) & Novena Prayer

6:00 pm Anticipated Holy Mass (Portuguese) followed by Sermons and Prayers for the Passion of Our Lord Jesus Devotion (Portuguese & Cantonese)

1st March (Sun)

3:00 pm Sermon (Portuguese), Prayer before the Procession, Way of the Cross (in Cantonese & Portuguese), Sermon (Cantonese), Blessing with the Holy Relic of the True Cross.

The above special arrangements for the Passion of the Our Lord Jesus Devotion do not affect the normal schedule for the live broadcast of Masses online:

Weekdays 7:45 (Cantonese), 6:00 pm (Portuguese)

Sundays 9:15 (Cantonese), 11:00 am (Portuguese), 5:00 pm (English)

5. Diocesan staff may resume work from 20th February 2020 following the directions of respective department heads. Please take appropriate precautions such as wearing masks and washing hands frequently.
6. Please keep up with the latest announcements from the Diocese.

Given at the Chancery Office, 16th February 2020
Rev. Cyril Jerome LAW, Jr.
Chancellor